Ն 6162 — 1905 ՕԳՈՍՏՈՍ 17 ՉԱՐԵՇՆԻՀ — 1323 ՁԷՄԱՋԻ ԻԼ ԱԽԸՐ 29 — ԵՒՐՄԻ ՊԻՐԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԿՈՊ.

ՁԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿՈՊ.

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

	12 ամսեայ	6 ամսեայ	3 ամսեայ
ՍԹԱՆՊՈՒԼ	140 գր.	70 գր.	40 գր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մեկ-ամսեայ 20 գր.-ական

1877 ԹՎԷՆԻՆԴԷ ԹԷԼԻՍԻ ՕԼԷՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՃԷ ՄԻԼԼԻՃԷ ԹԻՒՃԱՌԻՃԷ ՍԱՐՐԱՖԻՃԷ ՎԷ ԻԼՄԻՃԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱՋԷԹԱ (جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

Կէս-ամսեայ, 2ամսեայ վե 3ամսեայ սակիպե գր. 5
Կիւնէկ սակիպե սոքրը » 3

Խմբագրատեղի Սթամպոլոյ Գալաթա Ալի Հասան-էֆենտի նումերո 20 Ճիվելեկեան մաթպասանում սրը։ Գրաֆիկեի մեվսում հաղորդման կազմութեանը սակիպ վե մեսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԵԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մեվսումը նոֆիյա սաբիր պէնալեր մեհէմանէն գապալ օլունմագ վե աբրե օլունմայան եվրագ իսաբ օլունմայմագ։

ԳԻՆԼԻՒԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԲՕՐԹՍՄՈՒԻԹ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍԸ

Սուլհ մուրախասալորը տիւն սախի իսթիմա իսէրէք, միւղաքէրաթըն գալան գրամը իւլ իւթիպալիթմիւէր սէր։ Ճաբոն մուրախասալորը՝ թէքրար պաղա միւսասաթ կէօթէրմէյ օլասւգ-լարընան, արթըգ միւսալէհանընն հասասալի չիւղէսիպ սէր։

Բուսիա հիւքիւմէթի՝ ագաը միւսալէհ խսիլեր խսիմէգ, սերհալ պէօ-իւք պիր խսթիգրաղ ագա իսէրէք, ամսալրը մալիյէսինի իսլահ իսէնէգճէյ։

Եվվելքի կիւն Թօքիսաս ֆեվգելասա էսթիմա իթմէյ օլան Ճաբոնիա մէճ-լիսը վիւքելսով՝ պիր քէրրէ Ճաբո-նիանընն սալիսերվէրսէ մէսլեքինի խսգաթ իթմէք իչիւն սուլհ չարթը-ըընա սան սէֆա թասսիլաթ իսրա սէր։ Գալ պապէքի գարարլար գա թէլեկրաֆ Ճաբոն մուրախասալ-ըընա թէպլիղ օլունմէյ։

Ալէման կազէթալարը՝ Ալէմանիա հիւքիւմէթինն Ֆրանսա թարաֆընան ֆաս հիւքիւմէթինէ վագը օլամագ միւսասիաթ գալվվէթ վերեճէյինի պէյան խսիյալար։

Ալէմանիա հիւքիւմէթի՝ իչմագը հա-լինակ Ֆրանսասա պալըընան Էվէրսա-լալարը հուգուգընը մանհաֆազա իթ-մէք իչիւն Թէլէպպիւսաթընան կէրի չեթիլեճէք սէր։

Նիւ-Յորգ խասթախանէսի հէյէթը Քաղպիւտի՝ վերէմին Թէսալիսի իչիւն հէնի քեչի խսիլեն պիր իլանը Թէ-ռիւպելերինէ հազը պալանմասը ի-չիւն մէգքիւր չէհիրտէքի պէօյիւք ասգ-թարլարա սավէթնամէլեր կէնտերմէյ սէր։

Բուսիա հիւքիւմէթի՝ պալգաս վե սէր սախիրէ խսիրաճընը մէն իթմէք թասավվուրընա պալընը յոք իմի։

«Տելի Թելեկրաֆ» կազէթասընընն իւարընա կէօրէ, Բուսիա մալիյէ վե նաֆիա նէզարէթլերի թարաֆընան սմսրը մալիյէ վե թիւճարիյէ միւ-թեսասիսլերինան միւրէքքեդ պիր հէյէթը թիւճարիյէնէն իրանա կէօն-սերիմսիսէ գարար վերէմիշ սէր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Գալ կիւնքի «Սաղահ»ա օգուն-մէյ սրը։

«Գայսերիյէ վե Սիվաս թարաֆ-լարընա սէրէրէն պաղը հասիսա-թը ճինիյէ իյգա օլունըշընա սա-իր, էվէօրա կազէթալարընա պիր թաղմ բրվայէթլեր կէօրիւլիյ սէր։

«Հալ գալ քի կերէք Գայսերիյէ, կերէք Սիվասա էօյլե պիր հասի-ե օլմայէր, սայէի Շահանէաէ օ-բալարնա սախի իւմմ ու սասիյ պիր քէմալ սրը։

«Էվէօրա կազէթալարընա եաղալ-լան բրվայէթ՝ սէրէրէն Իզմիրաե սերաեթ օլունան բաթալը մասա-ելեր հազրընագի մալիւսաթընի մէղքիւր կազէթալարա թէպլիղնիսե վուգու գալան միւգալաղաթ վե ի-լավելերանէ իլերի կէլմէյ սէր։ Մէվ-լուը գահա օլան բաթալը մասաե-լերէ կէլինճէ, Իզմիրաե սիւյմենը ա-սալէյ վե ենանանիյէթ պիր թագմ եշ-խասը սէնայէթխանասը թարաֆընա-ընա գալը մահալլերաե սագլանալ-ալը թահգիգ իսթէն բաթալը վե խասրագ իսէր մասասելեր մէմուրիյէթը գալըթաճա թէհարրի վե սերաեթ իսթիսրիյէ կէպի, գիմէսալ օլան ելչասը լեթմէ սախի սայէի Շահա-նէաե հէյ պիր ճինայէթ իյգաընա ֆիրսաթ եաղալ օլամագալարընը բէնչէյ գա-նանա թեպիմ օլունարագ, հագգ-լարընընա մահքեմէճէ թագգիգալարը գանանէյե իճրա օլունմագաա, վե եշխասը մերգումէնին մէնվիյաթը ճինանիյեսինէ ուսմամ սանանաքը էհա-լի եէքսիկ վե եէքզեգան օլարագ լանէթխան օլմագաա սրը։

«Իլթէ հագգաթը մասաե պանա-սան իգարէթ, վե պիլճիւմի էհալի մազհարը իւմն ու բահաթ սրը։»

—Վագքի մուէսսիֆեի ճինանիյե-նին թեհլիքէսինանէն սամիսը սամե-սանի իւլ Զաթը հազրէթը Բասի-չահինին մասան վե մահֆուզ պուլ-բուլմէյ օլասւղընասան սօյալը Հին-սէսթանաա քեալին Մասրա ճեօ-մասթը Իսլամյեսինին վե մահալը մեղքիւր չեհզանէերիկինին վուգու պալան թահմիսաթը մալթալեթ-զալաթը, լութֆեն մուհիպզ մահզու-զիյէթը Սենիյե օլաւղընը քեհաբ-լերինե թեզլերինե իրասէ Սենիյե չերեֆասուսու պալրբուլմէյ սրը։

—«Բրսկրե սը Սալոնիկ» կազէթա-սընը պեյանընա կէօրէ, Ճիւլուսը Հիւմայունը 30ընը Սենէյի սեվրիյե սինե միւսասրի օլան եվվալ միւպա-րեքաթ իճրան չեհրային խսիլեք իւզրե չեհրը մեղքիւրաե ֆեվգելասա հազրբուզ կէօրիւմէքաթ սրը։

—Խիւսայնանկեաբ վալիսի սեվլ-Ռէչիա բաշա հազրէթլերինին խրաե-մաթը վագբալարը պու քէրրե սե մահզրը թագաթրը ալի օլարագ, քեհաբլերի մահզուզիյէթը Սենիյե վե սելամը Շահանէ իւլ Թալթիք պալրբուլմէյ սրը։

—Տեվլեթը Ալիյե իւլ Սբրգիթան հիւքիւմէթի արասրնաա միւհեսաե-ալն ագա օլունճագ Թիճարեթ ահանամէսինէ սախր սախրեի խա-ռիճիյեսե Բուսսամաթ էմինի սեվվ-Հասան Ֆեհմի բաշա հազրէթլերինին ռիյասէթինաե Պաղը Ալի Հուգուգ միւլավիրի սթուգ։ Հագգը պէյ, Թահրիրաը խարիճիյե քեսթիպի սթուգ։ Նուրի պէյ, Պաղը Ալի Հուգուգ միւլավիրի սթուգ։ Նորա-ասունկեան Գարբրել էֆ. ումարը Թիւճճարիյե միւսիրի սասա. Նի-գոլաքի էֆ. հազարթքընան միւ-ռեքքեդեպ գամիսիօն ուիսն սախի ագ-ագը իճթիսա իթմէյ սրը։

Թարաֆեյն մէմուրլարընան միւ-ռեքքեդեպեն իճթիսաը գարարլաղը-ըլան մէղքիւր գամիսիօն գալ կիւն-լերաե սիրիյէ խարիճիյեսե ագաը իճթիսա իլե իճրան միւզաքերաթա պաշլամագաը սրը։

—Տերսասաեթ ըսխթմէյը չիր-քէթթ իլե ագա խսիլմէյ օլան մու-գավելենամէ մուճիպինճէ չիրքեթը մեղքիւրաե հասրլաթընան նէ՞ գա-սարընը հիւքիւմէթը Սենիյեյ թե-եարիյ իթմէկէ մեճբուր գալալրը-ը, վե գալ մզգասրան չիմարիյ սեկին նէ՞ մզգասրընը թեեարիյ ի-սրիսրիկի, վե հիւքիւմէթը Սենիյեյ սայիա օլան հասրլաթ գբսմընը նէ՞ սեգեգե մեգնի վագթ ու զեմանընյ-լա թեեարիյ գբլընմասընը, վե զե-մանը թեեարիյեսի կեչեն թագսթի-լերին հա՞նկը թարիխլերրան թեսվի-յեսի լազմ կելմէյ իսուկի խուսու-սաթընը ճեվագեն մագամը Սասա-ըեթուգա ճանիպինէ պեյանը լիւ-զումը Նաֆիա նէզարէթինէ իչար օ-լունմէյ սրը։

—Տեվրեն Ինէպօլուս միւսասե-լեթ եյլեյեն Գասթեմունի վալիսի սեվ։ Էնիս բաշա հազրէթլերի՝ սիւն մերքեզը վիլայէթ սիւթեվեճճիհեն չեհրը մեղքիւրաեն հարեքեթ իթմէյ սրը։

—Թիւրքիանընն ուզագ ճիհեթլե-րինաե գուսուզ իւլեթինե կիրիքթաը օլանլար Տերսասաեթ կելինճեյե գասար վագթի կեչերեք պիլսիրե սալ թեեսիր իթմեմեք օլմասյ-լա, չիմարիք Շամ, Պաղտա, Եր-զինճան վե Մանասթըր իւլ սախր գանանիյե իճրա օլունմագաա, վե եշխասը մերգումէնին մէնվիյաթը ճինանիյեսինէ ուսմամ սանանաքը էհա-լի եէքսիկ վե եէքզեգան օլարագ լանէթխան օլմագաա սրը։

«Իլթէ հագգաթը մասաե պանա-սան իգարէթ, վե պիլճիւմի էհալի մազհարը իւմն ու բահաթ սրը։»

—Վագքի մուէսսիֆեի ճինանիյե-նին թեհլիքէսինանէն սամիսը սամե-սանի իւլ Զաթը հազրէթը Բասի-չահինին մասան վե մահֆուզ պուլ-բուլմէյ օլասւղընասան սօյալը Հին-սէսթանաա քեալին Մասրա ճեօ-մասթը Իսլամյեսինին վե մահալը մեղքիւր չեհզանէերիկինին վուգու պալան թահմիսաթը մալթալեթ-զալաթը, լութֆեն մուհիպզ մահզու-զիյէթը Սենիյե օլաւղընը քեհաբ-լերինե թեզլերինե իրասէ Սենիյե չերեֆասուսու պալրբուլմէյ սրը։

—«Բրսկրե սը Սալոնիկ» կազէթա-սընը պեյանընա կէօրէ, Ճիւլուսը Հիւմայունը 30ընը Սենէյի սեվրիյե սինե միւսասրի օլան եվվալ միւպա-րեքաթ իճրան չեհրային խսիլեք իւզրե չեհրը մեղքիւրաե ֆեվգելասա հազրբուզ կէօրիւմէքաթ սրը։

—Խիւսայնանկեաբ վալիսի սեվլ-Ռէչիա բաշա հազրէթլերինին խրաե-մաթը վագբալարը պու քէրրե սե մահզրը թագաթրը ալի օլարագ, քեհաբլերի մահզուզիյէթը Սենիյե վե սելամը Շահանէ իւլ Թալթիք պալրբուլմէյ սրը։

—Դրեսի Լիսնէնին Գալաթա վե Գեյօղլու վե Սթամպոլ խասրեխանելերի՝ կելեճէք ճուսասա կիւնի Ճիւ-լուսը Հիւմայուն եեվմը մախսուսը միւնասեպեթիյլե գարալը պուլունա-ճագլար սրը։

—Իւնիոն սիկուրթա գումբանեա-սընը Գաթըրճըօղլու բասամաժիասաքի իսարեխանելերի իւլ պիթիւն չիւ-պելերի խարեխանելերի կելեճէք ճուսասա կիւնիւ Ճիւլուսը Հիւմայուն եեվմը մախսուսը միւնասեպեթիյլե գարալը պուլունաճագլար սրը։

Ի ՖԻԼԱՄ

Մահմուտ Բաշասա Գամանթո խանընասա մազազասընասա սաքին ի-քէն Թիճարեթը Պահրիյե Մահքե-մէնինեն ինքլասընա հիւքմ օլընաբ-զընը եռազբզմէզ բուլ վե թիւթիւն թաճերը Յավհանէս էքրզեան էֆ.-նին ինքլասա իսլերինին թեսվիյեսի ի-չիւն սասա վեֆքելերինեն Մոսաք Թարսեան էֆ. եսալեթէն սիսաթգ թալին գելընմէյ սրը։

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ԳՕՆՍԹԱՆԹԻՆՕԲԼԸՆ ՊԱՅԻ ԿԻՒՆ

Եօլեն վագթը Թեպլեղ իթմէկ Թելեկրաֆլար սրը։

ՄՈՒՀԱՐԵՊԷ ՊԻԹՏԻ

ՐՈՒՍԻԱ ՍԱԽԱԼԻՆԻՆ ԵԱՐԸՄԸՆԸ ՃԱԲՕՆԻԱՅԱ ՊՐԱԳԵՅՕՐ

Նիւ-Եօրգ.—Բօրթսմութաան «Ասսոլիէթ Բրեսէ» իչար օլունբյօր,

«Գարօն Գոմուրա պու սասամ Թոքիոաան պէքլեսիկի Թալիմաթը ալմէյ սրը։ Իլգալ Թալիմաթ մուճի-պինճէ Գարօն Գոմուրանընն Թաղմի-նաթը հարպիյէ վե եռեսա մէսարիֆ հարպիյեսեն վաղ կեչճեճէյ զան օլունբյօր։

—(Աժանս Հավասընն միւսթաճել Թելեկրաֆնամէսի) Գոնֆերանս հեր խասուսասա իթիլաֆ հասրլ իթմէյ սրը։ Սուլհ սրթգդ պիր իքի սասթ-սան ագա օլունճագ սրը։

ԲՕՐԹՍՄՈՒԻԹ (րեսմի).— Սուլհ գոնֆերանսընընն պու կիւնքի իճթի-մաընասա, իքի մէմլեքէթ մուրախ-խասալորը պեյնինեսե պիր իթիլաֆը Թամ հասրլ օլմուշ սրը։ Իթիլաֆա սեգեգ օլան պիլճիւմէ մեսելելեր պու սուրէթլե հալ խսիլմէյ օլմաղլա սուլհ մուահեսենամէսինէն Թանղիմ գարարլաշըրլմէյ սրը։ Գինսեեաս-լեյհ գոնֆերանսընը իճթիմաը եօյ-լենէն սոնրա 3 պուչուգա Թեեխիր խսիլմէյ սրը։ «Ասսոչիէթ Բրես»ին ինֆասեսինե կէօրէ, Ճաբոնլար իսթիլաֆա սեգեգ օլան պիլճիւմէ մե-սաբեսե բուլի ըզգա կէօթերմէյլեր սրը։

—Աժանս Բեօյթեր պերվեճճը սաթ իչար խսիյօր։

Ճաբոնիա պիլճիւմէ նոգթալարա Բուսիանընն արզուսը վեճճ իլե հա-ըեքեթ իթմէյ սրը։ Ճաբոնիա Բուս-սիանընն հիչ պիր Թաղմինաթ վերմե-յեճեկինե սաբր օլան Թեքլիֆինի գապալ իթմէյի կիպի, Մելնթեհան Շարգա Բուս գուվվեթ պահրիյեսի-նին Թահսիսի վե պիթարաֆլիսան-լարա իլթիճա իթմէյ օլան Բուս կե-միլերինին Թեսլիմ չարթլարընան վաղ կեչմէյ սրը։ Մելնթարեքենին պու կիւն եօյլեսեն սոնրա վագը օ-լանճագ իճթիմաաա իսպալանճաղը զանն օլունբյօր։ Հեր հալսե իքի մեմլեքէթ մուրախասալորը քեհաբ իսրերարթօրլարընան մելնթարեքէ ի-սելմեսինի Թեքլիֆ իթմէյլեր սրը։

—Մ. Վիթթե պիր մելնգաթ եանասընաա գոնֆերանսաան պու գաասար կիւզել պիր նէթիճե իւմիա իթմէյմէյ օլասւղընը պե-յան իւլ սապահլարը պիր իւլ-Թիմաթամ վերմէյ օլասւղընը, վե պու վագասընն Բուսիանա պիր մա-զաքիքերիյեթ սալասւղընը պիսիրմէյ սրը։ Պաեհսու Մ. Վիթթե Ճաբոնլար թարաֆընան գապալ իսթեն Բուս մեթալիպաթընը պեյան իթմէյ, վե անճագ Զաբրն եմրի իւզերինե Սա-խալինին ճեհնալ գբսմընը Ճաբոնլա-րա պրագմէյ օլաբզընը սեօյլեմէյսրը։

—Ճաբոնլն թաղմինաթաան վաղ կեչմեսինե սեպեպ Մ. Քանեգոնընն գալբերթի կեսոթերիյօր։ Քիհագի-գա Մ. Քանեգո սասթը պուլունան մարքի Իթօ նեզարինաե Թեչեպալ-սաթաա պալընմէյ, վե պու սասթ սախթ Ճաբոնիա իմբերաթօրընագալ եօլաա պեյանաթաա պալընմէյ սրը։ Մ. Քանեգո Ամերիգա մաթպուա-թընընն Ճաբոնիա հագգընաա «Բարա մեսելեսի» իչիւն սուլհը իսթայօր» եօլընաա եռազբզը մեգալեսի սե նա-զարը իթիգարա ալմէյ սրը։

Պերլին.—«Լոգալ Անզայգեր» կա-զէթասընընն Թեեյրանեն պեյան իթ-սիլինե կէօրէ, Ճաբոնիա մեճլիսը վիւքելսով Բօրթսմութաան ալընան խասպերլեր իւզերինե հեր սիւրլու թաղմինաթ Թալեպինեն վաղ կեչ-մէյ սրը։

ԲՕՐԹՍՄՈՒԻԹ.— «Սլովո» կազէ-թասընընն Բօրթսմութ մուխպիրինին պա Թելեկրաֆ իչար իթսիլինե կէօ-րէ, Մ. Վիթթե սրթգդ հեչ պիր Թեհլիքէ գալմայէր, մուգասասմա-թը սուլհեինին իմզա խսիլերեք սուլ-հը ագա խսիլսիյնի սեօյլեմէյսրը։

—Ճաբոնիասա պուլունան Բուս եսիրլերի իչիւն Բուսիա հանֆիսլեգ բեսիմլի պիր կազէթա նեշր օլունմա-զա պաշլամէյ սրը։

Վիեննա 30 օգոստ.—Քենսիսինի պիր բեվվիմլերիւ Թելեֆ իթմէյ օլան Սայ շեքեր ֆաբրիգասընընն սիրեք-թօրը Մ. Քրոնիհեին շեքեր բիսցա-սընընա խայլի հավա օյնամէյ օլմասը եհլիգինեն 30-180 միլեոն ֆր. սալեգ վերմէյ օլասրզը բիվայեթ օլունբյօր։ Գալզը պանգալարը Թեհլիքեսե պու-լունբյօր։ Ֆրանսա պանգասը մեճ-լիսի իլե մեճլիսը վիւքելս իճ-թիմա խասւգ սհվալը հազրբեյի Թեսգիգ իլե իչթիպալ իթմէյլերիր։ Զիրա պաշգա ինֆլասլարընն սա վու-գուբնա ինթիգալը օլընբյօր։

ՎԱՐՇԱՎԻԱ.—Վալի Մանքսիմօվիչ Թեգսիլա խսիլմէյ սրը։

ՍԻՈՒՆՄՈՒՆՏ.—Ամերիգալ Քեսա-Թեր լիմանա վասալ սասալ օլան ին-կիլեգ ասանամասը գապաքանը չերե-ֆինե պիր զիլսֆեթ վերմէյ սրը։

ՄԱՐԻԵՆՎԷՐՏԵՐ.— Մուսլենեյի պագթերիօլոժի նէթիճեսինաե պու-բասա 5 գալերա միւսասալը Թեհգա-գաագ իթմէյ սրը։

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ԼՕՆՏՐԱ 29 օգոստ. — Սանքթալ Նիւզին Բօրթսմութ մուխպիրի ա-թթեսքի իչարաթա պալսանբյօր։

«Ամերիգա բրեսի Մ. Բուղվելի Ամերիգա միլեսնելերինաեն մեչնուր Մ. Բիրբանա Մորկան իւլ միլագաթ իթմէյ, վե պու միլագաթաա Մ. Բուղվելի Ամերիգա պանքերլերինին իքի մուհարիպ Թարաֆա գարշը իթ-թիխաղ իսեճեքլերի մեսելեք հագ-գընասքի ֆիքրինի սօրմէյ։ Մ. Մօրգ-կանը պու միլագաթաա վուգու պալան միլաթլեսաբ կիզլի Թուրմաղ-մագաա սրը։

ԲԷԹԷՐՍԳՈՒՐԳ.—Զար Բարթաքանան նեյը օլունան պիր էմրնամէսե Մելնթեհան Շարգա կէօնտերիլմեք իւզրե 90 սանճագաա պաղը իհթիյաթ ոքնքընընն սիլհ ալթնաա ալընմասը էմր օլունմէյսրը։ Գունան պաշգա սիվարիյե լազմ օլան հալմանթընն 43 սանճագ սա-խիլինեսքի քեօյլերեան ճեմ խսիլ-սեսի խուսուսընաա եվամիրը լազմ վերիլմէյ սրը։

ԼՕՆՏՐԱ.— Սանքթալ Նիւզ, Բեօյ-Թեր վե Լաֆֆան ժամանալարընա Բօրթսմութ վե Վաշինկթօնաան իսա-պար խսիլսիկինե կէօրէ, սուլհընա ագաը բեք եազան սրը։ Բօրթսմու-թընն պիլճիւմէ մեհաֆիլինաե պեօ-յիւք պիր էմնիյեթ կէօթերիլյօր։ Հեր ագաքգա ինքգասը սուլհա ին-թիզար օլունբյօր։

ՍՕՆ ՍԱԱԹ

ՍՈՒՂՀ ԱԳՏ ՕԼԸՆՄԸՇ

ՐՈՒՍԻԱ 2 ՄԻԼԵԱՌ ՖՐԱՆԳ ԻԼԷ ՍԱԽԱԼԻՆԻ ՎԷՐԻՅՕՐ

ԲԱՐԻԶ 29 օգոստ.—Սուլհընն ա-թթեսքի չարթլարլա ագա խսիլսի-կի չսիւ օլմուշ սրը։

1. Ճաբոնիայա 1½ միլեառ թաղ-մինաթ։

2. Ճաբոնիասա պուլընան Բուս եսիրլերի իչիւն ան 500 միլեոն մեաս-ըիֆ։

3. Սախալին ասասընընն Ճաբոնիա-յա թերքի։

ԼՕՆՏՐԱ.— Սուլհ ագա օլընը։ (Սանքթալ Նիւ, Լաֆֆան վե եք-չեն Թելեկրաֆ)

ՌԱՒՐԻԿԻՍԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ՃԻՒԼՈՒՍԸ ՀԻՄԱՑՈՒՆԸ ՀԱԶՐԷԹԸ

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Ազգային Պատրիարքարան

Յառաջիկայ ուրբաթ, 19 մայիս, Օ-գոստափառ Կայսր գահակալութեան սարեդարձն լինելով, նոյնօրն մասնա-ւոր հանդիսաւորութեամբ բարեմաղ-թութիւնք տեղի պիտի ունենան Մայր Եկեղեցւոյ մէջ, վասն որոյ ասանկան եւ Թանգագին կենաց Նորին Կայսերա-կան Վեհափառութեան։

Հետեւաբար յայտարեւ կը հրաւիր-ուին մայրաքաղաքիս Սրբազան եպիս-կոպոսունք, Ս. եկեղեցւոց քարոզիչք, վարդապետք եւ աւագերիցունք եւ քահանայք, ազգային ասպետնաւորք եւ վարչական ժողովոց եւ տեսուչ ու Թագ. Խորհրդոց եւ Հոգաբարձութեանց անդամք նոյն օրն, ժամ ճիշդ Զին ներ-կայ գտնուիլ ի Պատրիարքարան, իբրեւ հրաւիրուելիք նկատելով ներկայ յայտ-արարութիւնս։ (Կնիք)

16 օգոստոս 1905

* * *

Երեմեան Գաթոլիք Բաթրիգպանե-սիսեան վարիս ալան իլան սրը։

Ասթիս բարեկեան սարեդարձի փա-ռաւոր գահակալութեան Օգոստափառ Կայսր Սուլթան Համիտ Բ.ի, յառաջ-ջիկայ ուրբաթ, առաւօտեան ժամը 3½-ին Ս. Աստուածածին Աթառանիսա եկեղեցւոյս մէջ առ Բարձրեալն Աստուած սրբա-գոյն շնորհակալութեան եւ միանգամայն Նորին Կայսերական Վեհափառաւ-թեան երկարակեցութեան ու երջանկու-թեան համար հանդիսաւոր մաղթանք-ներ պիտի մատուցուին, ընդ նախագա-հութեամբ Ամեն. Դերերջ. Կաթողի-կոս Պատրիարքի եւ ներկայութեամբ Արհ. Արքեպիսկոպոսաց եւ եպիսկոպոս-աց եւ համօրէն կղերին։

Ուստի հաստատութեան ուրախա-նիք, պաշտօնեայք եւ բովանդակ պարա-հանանալ ժողովուրդը կը հրաւիրուին ներկայ գտնուիլ նոյն եկեղեցւոյ մէջ այս արարողութեան մասնակցելու հա-մար։ (Կնիք)

16/29 օգոստոս 1905

Տերսասաեթ Երուսաղէմ Բաթրիգ վեքիլի Տ. Եղիշէ Վ. Զիլինկիրեան, կէյնէն բազար կիւնիւ Ս. Աստուա-ծածինին գապրը իւզերինե Ս. Պա-սարագ Թագսիս եյլեմէյ վե եր-Թեսի կիւնիւ եօլա ելգամէյ սրը։

Հազէլոթանասա սաքին Երմենի-լեր, Տ. Մկրտիչ քահանանքն օրա-յա կէօնտերիլմի Թեսելիյթը բու-հանիլ իլիա խսիլսիկինեն սօյալը Բաթրիգ Սբրազանա Թահրիրեն պէ-յանը Թեչեքքիւր եյլեմիսեր սրը։

Իրանքն Վիեննա սեֆարեթի սա-զագ մասլահաթկիւզարը Արթաքի խան Նեվրուզ, պիր գալ կիւն ագ-ռեմ Բումանիանքն Բօման չեհրինաե վեֆաթ իթմէյ սրը։

Միւթեվեֆա՝ Նեվրուզ Ցարութիւն Ամիրանքն Թօռնը վե միւթեվեֆա Նեվրուզ Պաղրիկ էֆ.նին մախսուսը օլուզ, վալիսաե Թարաֆընաան Ցա-եան Պաղաս պեյին Թօռնը սրը։ Քեն-սիսի Թահմինեն 52 եաշընաա օլուզ, պիրինճի սեֆա Վիեննա սեֆարե-

թի պաշտպանութիւնէ պաշտպանվել վէ Մահմէտ Խանը սէֆարէթի գլխաւորը Տէրսաաէթ նագլ օլընմալը, Տէրսաաէթ սէֆարէթի պաշտպանութիւնէ թային օլընմալը։ 10-15 սէնէ պաշտ մէմաւրիէթաէ պաշտպանդաան օնրա, ախէրէն նէրսիան խանդն խութիքաը իւգրենէ պիր պաշտպագ սէնէ մաղլուհաթկիւպրուլգ վագիֆէսինի իյիա էյլէմիշ սիր։

Քէնարէ գէվգէսի Մահմուտխանաա սաքին մէշհուր Բրունգալ ալիէսինաէն օլաագ, պիր վագթաան պէրու գէվգէսինին Ռումանիաա քարալին էմլագարընաա խաքան ինմէգաթ իսի։ Հալագաս քի քէնարսի հէնուզ չալշագաղ սիմաէ պաշտպաղընան, եաքընաա Իրանդն Պաւքրէշ սէֆարէթինէ նաագ օլընմագաղ իսի։

Արմաշ Դրեվանքը միւսիր մաւավինի Տ. Մեսրոպ Վ. Նարօյան՝ պաշտ կիւն Արմաշա կաթաէնք սիր։

Շէնրիմիզաէ պաշտանան Բրաղիզան Տաւյանը Ումաւմիյէ նագլրը Շապանեան սաաա. Դրիգոր էֆ. հաղրէթլէրի՝ սիւն Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հաղրէթլէրինի խանէսինաէ գիւրէթ էյլէմիշ սիր։

Վիէննա Մխիթարեան բահիզլերինէն Տէրսաաէթ մէգքէպի միւտիրի Մէնէվիշեան Հ. Գրիգորիւ Վ. մէմուրիէթինաէն խաթիքա իթաթիկինաէն, մանաթքը իսաաէ հէյէթի Թարգիշանան գրագաւ օլընմալ սրը։ Մէգքէպը մէգքիւր միւտիրիւկինէ՝ էլեկվմ մանալիմ լիգաէ պաշտպան Հ. Գէորգ Վ. Բանջիկեան թային օլընմագաղ սրը։ Մանմաւլեր սիմ վէ միւգթէսիր պիր բանի օլաագ, հիւսնը էյիգաթ վագիֆէյէ մանվագաղ օլամագաղ չիւպկէսիզ սիր։ Մէգքէպ գէնարի բրօկրամը մանէիգինէ սեվամ իսէէք օլաագ, իլանը իւչիւնճի սանիֆէաէ սէրա օլընմալ սրը։

Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլէրի՝ նարը Գաբաա Թաղական Խորհուրդընա պիր մէգքաագ կէնաէրիգ, Մկրտիչ էֆէնարի կիւմիշանը գէնարի մանալիմիք մէմուրիէթինաէ էպգա եալէմէկի թավսիյէ էյլէմիշ սիր։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

Փոխանորդարանի Ազգ. Պատրիարքարանի.—Բնիկ Զարեանճագի Բերրի քաղաքէն Յակոբ Քէչէճեան, 28 տարեկան, ընտանեաց եւ զաւակաց հայր, մինչեւ օգոստոս, ապիտակտարի, աչքերն ու յօնքերը սեւ, դէմքը բարեձեւ եւ ձախ երեսին վրայ իր ծննդավայրին յատուկ տարեկան վերքի խաչը ապի մը ունեցող ազգայինն իբրեւ տասն ամիս առաջ անյայտ եղած է։

Նմանապէս բնիկ նոյն քաղաքացի Կոչկար Թորոյեան Սարգիս, այժմ 50 տարեկան, երկայնահասակ, սեւաժորթ, նիհարակազմ, աչքերն ու յօնքերն սեւ եւ դէմքը բարեձեւ ազգայինն 15 տարի առաջ պանդխտութեան ելնելով անյայտ եղած է։

Կը հրաւիրուին Արգոյ Ազգայինք, որ եթէ երբեք լիչեալ անձանց տ՝ը, ոգի կամ մեռած ըլլալու մասին տ՝ւր եւ է տեղեկութիւն ունին, հոգին Պատրիարքարանիս ծանուցանել։

Պոլիս 13 օգոստ. 1905

)(163)(

ԹԻՊԼԷԹ ՏԱՂԼԱՐԸՆՏԱ

ԵՒՐՄԻ ՍԷՖԻԶԷՆՃԻ ԳԸՕՄ

Գիրագ իւլերաե գալէթ տարբ պիր ուչուրդա թէաատրիւգ էթմիք։ ո գաատար տար քի, անճագ պիր գոյան սիւրմէքտիրէն կէչէպիւէէք իսի։ Նէ տէվէլէրին նէ տէ մանատարը պաատար եալատան կէչմէսի միմքին օլմաագ։

Գերէքէթ վերին քի ուչուրդան ալթընաա պաւլընան տահի տէրին օլմաագդընան, գոյունլարան պաչգա սիկէր հայվանլարը սուատան կէչերթիք։

Զանկամպո՝ կեալ հիվարընաքի արագիտ միտաա վէ սթրիտաա նէվէնանէն պիր չոգ տէնէգ հայվանթը գապուգլարը կէօրիւլիւրի հաւսէ, պաս թարգիտա պաւնլարատան էտեր կէօրիւմէլյար իսի։

Գաս ագչամ տա սուրատաղմագ ներատ սուատան էտեր պուլամատագ։ քերվան պաս ատիգա տա սուրագ գալաղ։ պիր մէնգա պուլաղ իսե տե, կէօլիւն սուլը նէ գաատար թուղաւ վէ տէր իսե։ Մէնգանդն սուլ տա։ գաատար թաղաւ իսի։

Արթագ սուսաղաղ ատգ իթմէք իչիւն պուրատա տա պուղ բարլարը թօրլաղա երթիմէք մէնգուրիւրթիր հասել օլաաս։

Կրանէլ գաթաղգատան օնրա օրթաւլագ գաբարտաղը ղէման, տէվէլէր գաբանլագատան պրէօթիքատ կէրիւէ ասղրաս գաշմէաղ, քագթ կէօլ քէնարընան կէշմէկէ նատաղաս մանվագ քագ օլամատագլարընան, գոյունլարդն կէշիքալերի ուչուրդան ալթ պաւլընա գաատար կէլիպ օրատա գալմէաղար։ ատա իւլերիւե կիթմէկէ ճէատրեթ իսեմէթքալերինէն, հիւմլեսի օրատա հաղամանարար։

Հիչ չիպկէ հոգ քի, պաս հայվանլար Զանկամպո կէօլիւ հիվարընաքի մերարատա եէթալերի թագէ օթան տատրը ատանթամատագլարընան, օրայա կէթմէք իսթէմիշլեր սիր։

Զէրնամ իւլե եարաեք պաս ագչամ ավաեթ իսեմէրլեր։ Նատիր իւլ վուգաս պիր քարթաան պիր սէկէթթ քեվգեւեատ իւլե իրթան հիւգմ եալեսիկինաէն, կէօլիւն տահիւգ ճէնուպիրինաե ատանատաղ գարայա չէքմիշ իսիլեր։

Գանկարաղ գարայա չէքմիշ օլարագ ինչա խարիմշ օլան գոճա պիր խութիհգեատաղն եարաղագ գարաւաղնատ թէք պիր նէօպէթճի կէօրիւմ։ Ի չերիսե հիչ քիմսէ եոգ իսի, նէատէն օնրա իքինճի պիր նէֆէր տահա ատիչորը չղգաղ։ Ցիւսիւք իւլե վերատիկ իչարեթ իւգերինէ էլլի ատաբմ գաատար էօթեսե պերիսե քեսան պիր նէօպէթճի գաւլիպէսինաէն նէգարէթճի օլաղղընը սեօյլէյէն պիր նէֆէր իւլե պիր պաչ չովաւ տահա չղգաղ։ Էֆրատաղն չնմամ սիլահ պաղընա տավէթ իսիլիգ իսիւլեմէմեէյինի սօրատաս։ Գաչ չովաւ։»

«Էվվե՛թ, չիմամ գբչլաղա գաատար հէրսինի չաղբրբրբմ։» ճէվապընը վերտա։

«Իլլերին եալընաա օլաւագ օլմատաղընը էյիճե անլատագ իչիւն պաչ չովաւլա միւսատաե իթթիմ։ Նէհայէթ 15 տագիգա օնրա էֆրատա պիր գապիթ իւլե պերատեր կէլիսիւր։ Գաս գապիթ պէօիւկին եիւպգաչրը Գիւերիգօֆ իսիչ։ Գաչ չովաւ գբչատա գալարագ կէլմէաի։ Էֆրատը սիլահ ալատչընա տավէթ իչիւն եմր վերտիկիմ գէման եիւգաչը նէ եաբաճաղընը պիլմէաի։ Թօր պաղընատաքի նէֆէրլեր տախի վագիֆէլերինին նէատէն իգարեթ օլաբղընը պիլմէյօրլար։

«Էֆրատաղն Քօրճբլրգ խրատմէթլերինէ վագթ օլաւգ օլմատաղլարընը ռնլամագ իչիւն քէօրֆեգ տախիլինատ ատալչան պիր գրուագէօրէ ատթեչ իսիլմէսինին եմր իթթիմ։ Գաս եմր իւգերինատ տվալը ատթիչեյի կէօրիւմ։

1. Գաթարեա գամանատանը նէ՞ կիգի թէրթիպատ իթթիխատ իսեճէյինի պիլմէյօր իսի,

2. Էնատաթ ճէվէլերինի ռնճագ պէն եմր իթթիքատեն սօնրա էլինէ ալաբ։

3. Եիւգաղը Գիւերիգօֆ թէրասուա էֆրատաղն եերլերինատ օլմատաղընը սեօյլէսի, հալագաս քի իւչ թէրասուա նէֆէրի եերլերինատ սուրուլյօրլար իսի։

4. Թօրլարը գաբագլարը քիր իչինատ իսիլեր։ Գանդար գալիգա հիչ եաղլանմայօր։

5. Էֆրատ թօրճբլրգատան պիրատեր։

6. Գաթարեա գամանատանը թօրճբլրգ խրատմէթինէ վագթի սեյիլ։

7. Թէրասուա էֆրատը սիվալարա ալեմամա ճէվագ վերիյօրլար։

8. Գամանատաղը սաղրու սեյիլ իսի։

9. Էֆրատ թալիմամէյէ մատագքդ սուրէթատ հարեքէթ իթթիսիլերի կէպի, եալգիսե վէ գբյաթքերերի սե մանթաղամ վէ եէքնատագ սեյիլ սիր։

10. Պեօլիւք գամանատանը պեօլիւկին նէ մէվճուաը նիգամիսինի, վէ նէ օ կիւնքի մէվճուաընը պիլմէյօր իսի։ Սբրատրը չիքթ էարընճա պեօլիւք էնթիդամը պիւսպիւթիւն գալդ իթթ։ Գաս իսթիհքեատա մեմուր օլան էֆրատաղն պիր չոգը սիլահ պաղընա գորատաղ պիր սեհիրլու իմ քեսան վերեմեսիյիմ սթիսեքի վագատաղ կէօրիւմ։

«Պիր չոգ միւքէմմել սահիլ Բօրլարա միւճեհհեդ վէ պիր չոգ մաատրաթքլար քեսա իսիլերէք, հեր նէվի պիր մէնգա պուլաղ իսե տե, կէօլիւն սուլը նէ գաատար թուղաւ վէ տէր իսե։ Մէնգանդն սուլ տա։ գաատար թաղաւ իսի։

Արթագ սուսաղաղ ատգ իթմէք իչիւն պուրատա տա պուղ բարլարը թօրլաղագ երթիմէք մէնգուրիւրթիր հասել օլաաս։

Կրանէլ գաթաղգատան օնրա օրթաւլագ գաբարտաղը ղէման, տէվէլէր գաբանլագատան պրէօթիքատ կէրիւէ ասղրաս գաշմէաղ, քագթ կէօլ քէնարընան կէշմէկէ նատաղաս մանվագ քագ օլամատագլարընան, գոյունլարդն կէշիքալերի ուչուրդան ալթ պաւլընա գաատար կէլիպ օրատա գալմէաղար։ ատա իւլերիւե կիթմէկէ ճէատրեթ իսեմէթքալերինէն, հիւմլեսի օրատա հաղամանարար։

Հիչ չիպկէ հոգ քի, պաս հայվանլար Զանկամպո կէօլիւ հիվարընաքի մերարատա եէթալերի թագէ օթան տատրը ատանթամատագլարընան, օրայա կէթմէք իսթէմիշլեր սիր։

Զէրնամ իւլե եարաեք պաս ագչամ ավաեթ իսեմէրլեր։ Նատիր իւլ վուգաս պիր քարթաան պիր սէկէթթ քեվգեւեատ իւլե իրթան հիւգմ եալեսիկինաէն, կէօլիւն տահիւգ ճէնուպիրինաե ատանատաղ գարայա չէքմիշ իսիլեր։

Գանկարաղ գարայա չէքմիշ օլարագ ինչա խարիմշ օլան գոճա պիր խութիհգեատաղն եարաղագ գարաւաղնատ թէք պիր նէօպէթճի կէօրիւմ։ Ի չերիսե հիչ քիմսէ եոգ իսի, նէատէն օնրա իքինճի պիր նէֆէր տահա ատիչորը չղգաղ։ Ցիւսիւք իւլե վերատիկ իչարեթ իւգերինէ էլլի ատաբմ գաատար էօթեսե պերիսե քեսան պիր նէօպէթճի գաւլիպէսինաէն նէգարէթճի օլաղղընը սեօյլէյէն պիր նէֆէր իւլե պիր պաչ չովաւ տահա չղգաղ։ Էֆրատաղն չնմամ սիլահ պաղընա տավէթ իսիլիգ իսիւլեմէմեէյինի սօրատաս։ Գաչ չովաւ։»

«Էվվե՛թ, չիմամ գբչլաղա գաատար հէրսինի չաղբրբրբմ։» ճէվապընը վերտա։

«Իլլերին եալընաա օլաւագ օլմատաղընը էյիճե անլատագ իչիւն պաչ չովաւլա միւսատաե իթթիմ։ Նէհայէթ 15 տագիգա օնրա էֆրատա պիր գապիթ իւլե պերատեր կէլիսիւր։ Գաս գապիթ պէօիւկին եիւպգաչրը Գիւերիգօֆ իսիչ։ Գաչ չովաւ գբչատա գալարագ կէլիսիւր

Օն պէշ կիւն սօնրա պարօն իքի հոֆթալէդ մարաֆ օլմադ իւզրէ մասամա 5000 ֆր. վերիբը։

Արթէդ հեր !ՀԷյ եօլնա կիրմէկէ պաշար։

Խրամէթճիներ պարօնատն օն ամբէնէ մեծաւն կեօրիւնիր։ Պարօն եվատ միւմքին մերթեպէ ադ մարաֆ իկթիյոր իսեր։ Պաղէն պիր չորպա պիր սեղղէ իւլ կէչինիր, ֆագաթ մէքրեսի իւլ պիրախանէյերէ վէ սախ եերլերէ կիթաբլի զէման եիւղերճէ, պինլերճէ ֆր. սարֆ իսէր իմիշ։

Մայիսէն պիր գալ այ օնրա ամենէպէ պիր սեյահաթատն պահա օլընմազ պայմարը, վէ Ճարանիայա կիսիլեէնլի սեօյլենիլմիշ։ Պարօն արթէդ հեր կիճէ կիսաթով Ֆիլդեր սօնգաղնատ իգամէթէ պայմարը։ Խրամէթճի Մարի պաս սեյահաթքն եսպասղնը, ներելերե կիսիլեճէյինի անլամազ քէշթէ չալէշմէյ իսե ամ, մանվաֆֆագ օլամազը։ Պարօն իւլ մեթրեսի միանատեթիկ օիւալարատն իւլեան Մարիյի պիր գալ եիւզ ֆր. վերիբլեր։ Նախ հայթ օգասա.ըն 1նճի կիւնիւ եօլա չզամազ գարար վերիլիր։ Մարի Բիսեր իւլ վեսա իսեր։ Ագիմթաէն պիր կիւն սօնրա Հավրատն Բիսերե ամիսեքի մեգթուպ կեօնդերիր,

«Սեկկիւլիւ Բիսերիմ,

«Պաս ազամ սարթ 8ամ հարեգէթ իսիյորդ։ Պաս գարար կիւզել պիր վարար եօմրիւմամ կեօրմէմիշ իսիմ։ Ֆագաթ հիչ պիր զեմանատ պաս կիւնքի գարար ազամարդմ վէ քեսեր վէ զարդրադ հրաս իթմեսիմ։ Վարարդն պիթիւն միւրեթթեպթը ինկիլդ սիր։ Սէնի սեվերիմ, կիւզել Բիսերճիկիմ։ Գելքի եազդնատ կեօրիւլերիդ։

(Իմզա) ՊԷՏՊԱԽԹ ՄԱՐԻ

Օն պէշ կիւն սօնրա Բիսերե ամիսեքի ուզուն մեգթուպ կելիր,

«Պաս մեգթուպդմը նէ զեման բարթանեյ վերեճէյիմի պիլեմեյորմ։ Անճագ սենինլե զարամազն գօնուշպիլմեգքիւնա եազմադա պաշլայորմ։ Սեվգիլիւ Մարի պաս կիւնլերատ լոգ թէնա իսի, զիրա Հավրատն հարեգէթիմդատն սօնրա իւչ կիւն միթեմատիւն չիատեթլի պիր քուրթունայա Թուքլուդ։ Տուկալար վարարդն պաշնը բարալմազ, սաս գամարալարա գարար կիրմէյ իսի։ Պարօն իւլ վարարդն ազգթարդ իւչուն Մարիյի պիր գալ եիւզ ֆր. վերիր

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ՏԷՐՍԱՆՏԷՊ

ԹԻՒՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱԼԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ		Բարա
Պիրինէի պէտք	օգտաբ	38 -
Իքինէի »	»	37 -
Մախլուբ »	»	34 -35
Զավտարը »	»	31 -32
Սերթ պիրինէ »	»	37½-38
» օրթա »	»	35½-36

Գու կիւն 26 վայօն Անտալու պուղտալը վիրու